

Hilfe - Zahnschmerzen im Urlaub

Unser Sprachführer hilft im Notfall weiter

DEUTSCH

Allgemein

Wo geht es zum nächsten Zahnarzt?

Gibt es hier eine Zahnklinik?

Wo finde ich einen Zahnarzt, der Sprechstunde hat?

Hat der Zahnarzt heute Sprechstunde?

Es ist ein Notfall.

Gibt es einen Notfall-Arzt?

Muss man Röntgen?

Ich habe einen Röntgenpass.

Wo kann man Zahnpasta kaufen?

Zahnbürste

Zahnseide

Interdentalbürste

Haftmittel

Vor der Behandlung

Ich bin in Deutschland gesetzlich / privat versichert.

Ich habe eine Zusatzversicherung.

Ich habe eine Auslandsreisekrankenversicherung.

Übernimmt meine Krankenkasse die Kosten?

Ich habe einen Röntgenpass.

Beim Zahnarzt

Ich habe Zahnschmerzen / eine Entzündung.

Mein Zahnfleisch ist entzündet / geschwollen / gerötet / blutet.

Mein Weisheitszahn muss herausgenommen werden.

Ich habe eine dicke Wange / Backe / Schwellung.

Karies

Ich habe Karies / ein Loch im Zahn.

Muss man bohren?

Meine Füllung ist locker / Ich habe meine Füllung verloren.

Was können Sie mir für eine Füllung machen?

Amalgam

Kunststoff

Gold

Muss der Zahn gezogen werden?

Meine Krone ist locker / Ich habe meine Krone verloren.

Ich brauche eine neue Krone.

Meine Brücke ist locker / Mein Implantat ist locker / Ich habe meine Brücke verloren.

Ich habe mir einen Zahn ausgeschlagen.

Ich bin hingefallen, mein Zahn wackelt.

Ich benötige ein Provisorium.

Ich benötige eine Prothese.

Mir ist ein (Stück) vom Zahn abgebrochen.

TÜRKISCH

Genel

En yakın di_hekimi nerede?

Burada bir di_ klini_i var mı?

Muayenehanesi açık olan bir di_hekimi nerede bulabilirim?

Di_hekiminin muayenehanesi bugün açık mı?

Acil bir durum.

Bir acil durum hekimi var mı?

Röntgen çekilmesi gerekiyor mu?

Benim bir Röntgen karnem var.

Nereden di_macunu alabilirim?

Di_ fırçası

Di_ ipi

Arayüz fırçası

Protez yapı_tırıcı

Tedavi öncesinde

Ben Almanya'da yasal / özel hastalık sigortasında sigortalıyım.

Ek sigortam var.

Yurtdı_ı seyahat hastalık sigortam var.

Hastalık sigortam masrafları üstlenir mi?

Benim bir Röntgen karnem var.

Dal dentista

Di_im a_rıyor / iltihaplandı.

Di_etlerim iltihaplandı / _i_ti / kızardı / kanıyor.

20 ya_di_imin çekilmesi gerekiyor.

Yana_ım / çenem _i_ti. _i_kinli_im var.

Karies

Di_imde karies / delik var.

Matkapla oyulması gerekiyor mu?

Dolgum gev_edi / Dolgum dü_tü.

Di_ime nasıl bir dolgu yapabilirsiniz?

Amalgam

Kompozit

Altın

Di_in çekilmesi gerekiyor mu?

Kuronum gev_edi / Kuronum dü_tü.

Yeni bir kurona ihtiyacım var.

Köprüm gev_edi / _mplantım gev_edi / Köprüm dü_tü.

Bir di_im kırıldı.

Yere dü_tüm, di_im sallanıyor.

Bir geçiciye ihtiyacım var.

Bir proteze ihtiyacım var.

Di_imin bir parçası kırıldı.

DEUTSCH

TÜRKİSCH

Ich habe ein Problem beim Essen / Trinken / Kauen.	Yemek yerken / bir_ey içerken / çi_nerken sorunum var.
Ich habe entzündetes Zahnfleisch.	Di_etlerim iltihaplı.
Ich habe einen entzündeten Zahnhalteapparat.	Di_lerimi destekleyen yapı (periodontium) iltihaplı.
Ich bin allergisch gegen / Betäubungsmittel.a / Uyu_turucuya kar_ı alerjim var.
Ich bin schwanger / Diabetiker.	Gebeyim / _eker hastasıyım.
Wurzelbehandlung	Kanal tedavisi
Brauche ich eine Wurzelbehandlung?	Kanal tedavisi olmam gerekiyor mu?
Wurzel / Zahnwurzel	Kök / Di_ kökü
Zyste	Kist
Oberkiefer	üstçene
Unterkiefer	altçene
links	sol
rechts	sa_
Ich habe Fieber.	Ate_im var.
Ich habe / Mein Kind hat sich / mir auf die Zunge gebissen.	Dilimi ısırđım / Çocu_um dilini ısırđı.
Mundschleimhaut	A_ız mukozası
Mundschleimhautveränderungen	A_ız mukozası de_i_iklikleri
Ich habe Aphthen. Können Sie mir hierfür etwas geben?	Aftım var. Buna kar_ı bana bir_ey verebilir misiniz?
Zahnbelag	Di_ pası
Spritze	_ne
Tut das weh?	Bu acır mı?
Das tut weh! Könnte ich noch eine / eine stärkere Betäubung haben?	Acıyor! Bir tane daha / daha güçlü bir uyu_turucu alabilir miyim?
Können Sie mir eine Spritze geben?	Bana bir i_ne yapabilir misiniz?
Schmerzmittel	A_rı kesici
Ich benötige Schmerzmittel.	A_rı kesiciye ihtiyacım var.
Ich habe eine Unverträglichkeit gegen den Inhaltsstoff...	_çindeki maddesini tolere edemiyorum.
Ich brauche ein Antibiotikum.	Antibiyoti_e ihtiyacım var.
Ich bin allergisch gegen Antibiotika.	Antibiyotiklere kar_ı alerjim var.
Antiseptikum	Antiseptik
Muss man Röntgen?	Röntgen çekilmesi gerekiyor mu?
Können Sie ein Röntgenbild machen?	Bir röntgen görüntüsü alabilir misiniz?
Ein Brackets hat sich gelöst.	Bir braketim gev_edi.
Können Sie einen Fluoridlack auftragen, damit mein Zahn nicht mehr so schmerzempfindlich ist?	Di_imin a_rıya kar_ı bu kadar duyarlı olmaması için florürlü vernik sürer misiniz?

Nach der Behandlung

Wie lange darf ich jetzt nichts essen / trinken?	_imdi ne kadar süreyle bir_ey yiyip içmemem gerekiyor?
Wann soll ich zur Nachkontrolle kommen?	Ne zaman kontrole geleyim?
Können Sie mir ein Rezept für Schmerzmittel mitgeben?	Bana bir a_rı kesici reçetesi yazıp verebilir misiniz?
Worauf muss ich bei den Schmerzmitteln achten?	A_rı kesicilerde nelere dikkat etmem gerekiyor?
Haben Sie Nebenwirkungen?	Yan etkileri var mı?

Tedavi sonrasında